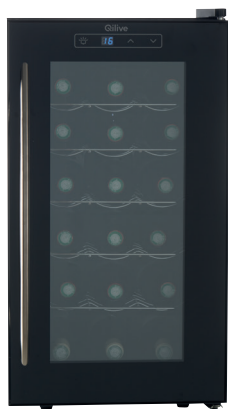


# Qilive



## Temperature-controlled wine cabinet Q.6983

- FR** Armoire de mise en température
- ES** Vinoteca eléctrica
- IT** Armadio di messa in temperatura
- PT** Armário de colocação em temperatura
- PL** Szafka na wina z regulacją temperatury
- HU** Borhűtő
- RO** Răcitor vinuri

<b>FR</b>	<b>Manuel d'utilisation</b>	P. 3
<b>ES</b>	<b>Manual de instrucciones</b>	P. 9
<b>IT</b>	<b>Manuale di istruzioni</b>	P. 16
<b>PT</b>	<b>Manual de utilização</b>	P. 22
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>	S. 28
<b>HU</b>	<b>Használati utasítás</b>	35.O.
<b>RO</b>	<b>Manual de instrucțiuni</b>	P. 41

# SOMMAIRE

FR

1. CONSIGNES DE SECURITE P. 3
2. SPECIFICATIONS TECHNIQUES P. 6
3. DESCRIPTION P. 6
4. UTILISATION P. 7
5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE P. 8
6. GUIDE DE DEPANNAGE RAPIDE P.8

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur :

1. Cet appareil est destiné uniquement au stockage du vin.
2. Cet appareil est destiné à un usage domestique et à une utilisation dans des environnements similaires tels que :
  - les espaces de cuisine pour le personnel dans les magasins, les bureaux ou autres environnements de travail ;
  - les fermes ;
  - par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
  - les environnements type chambre d'hôte ;
  - la restauration et autres applications similaires hormis la vente au détail.
3. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service

après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

4. Avant de brancher l'appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l'appareil. Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre.


5. L'appareil ne peut pas être encastré dans un meuble ou dans un logement pratiqué dans un mur ou dans des emplacements analogues.

6. Débranchez le câble d'alimentation du réseau électrique dès que vous cessez de l'utiliser et avant toute opération de nettoyage et de maintenance.

7. Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.

8. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants sans

surveillance.

9.  Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.

10. **ATTENTION** : Pour éviter tout risque de détérioration de l'appareil, transportez- le dans sa position d'utilisation muni de ses cales de transport (selon le modèle). Au déballage de celui-ci, et pour empêcher des risques d'asphyxie et corporels, tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.

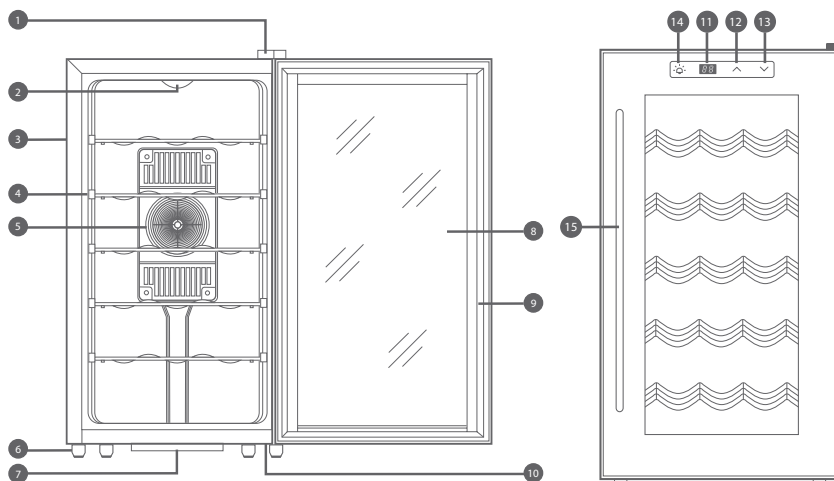
11. **ATTENTION** : Lors de la mise au rebut de votre appareil, et pour écarter tout risque corporel, mettez hors d'usage ce qui pourrait présenter un danger : coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil. Informez-vous auprès des services de votre commune des endroits autorisés pour la mise au rebut de l'appareil. Démontez la porte pour éviter que des enfants ne restent enfermés à l'intérieur.

12. Les instructions concernant l'installation, la manipulation et l'entretien de l'appareil figurent dans les paragraphes «UTILISATION» et

## 2. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Marque	QILIVE
Référence	834524
Catégorie du produit	10 / Appareil de réfrigération polyvalent et type autre
Classe d'efficacité énergétique	B
Consommation d'énergie annuelle	189 kWh/ an (1)
Volume utile	54 L
Température de stockage la plus froide	11°C
Compartment sans givre	Oui
Autonomie	NA
Pouvoir de congélation	NA
Classe climatique	N (2)
Emissions acoustiques dans l'air	39 dB(A)
Cet appareil est destiné uniquement au stockage du vin.	
(1) Consommation d'énergie calculée sur la base du résultat obtenu pour 24 heures dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.	
(2) Cet appareil est conçu pour être utilisé à une température ambiante comprise entre +16 °C et +32 °C.	

## 3. DESCRIPTION



- |                          |                              |   |
|--------------------------|------------------------------|---|
| 1. Charnière supérieure  | 6. 4 pieds ajustables        | 11. Panneau de contrôle                               |
| 2. Lampe                 | 7. Bac de récupération d'eau | 12/13. Bouton de réglage de température plus/moins    |
| 3. Enceinte de l'armoire | 8. Vitre                     | 14. Interrupteur de commande de l'éclairage intérieur |
| 4. Clayette de stockage  | 9. Joint de la porte         | 15. Poignée   |
| 5. Ventilateur froid     | 10. Charnière inférieure     |   |

La capacité indiquée pour votre armoire de mise en température est basée sur des bouteilles de type Bordelaises 75 cl (taille 28,8 cm et diamètre 8,2 cm) ; elle peut diminuer ou augmenter en fonction du type de bouteilles.

## 4. UTILISATION

Avant la première utilisation de l'armoire de mise en température :

- L'appareil doit être manipulé et déballé verticalement. Au moment de le sortir de son emballage, veillez à ce que la porte ne s'ouvre pas de façon intempestive. Ne manipulez pas l'appareil par la poignée ou par la porte. Manipulez l'appareil verticalement, en le tenant par les côtés.
- Avant de mettre l'appareil sous tension, laissez-le reposer en position verticale pendant 2 heures environ. Cela permet de réduire la possibilité d'une défaillance dans le système de refroidissement dûe au transport.
- Nettoyez les surfaces intérieures avec de l'eau tiède savonneuse. Rincez et séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon doux.
- Placez l'appareil sur un sol solide et plat pour assurer la stabilité de l'appareil. Si besoin, ajustez le pied avant.
- Placez votre appareil loin des sources de chaleur (chauffage, cuisson, rayons solaires). La lumière directe du soleil pourrait affecter le revêtement acrylique et les sources de chaleur peuvent augmenter significativement la consommation électrique. Les températures trop chaudes ou trop froides peuvent être la cause de dysfonctionnements de l'appareil.

### Attention :

L'appareil n'est pas conçu pour être placé en sous-sol.

L'appareil est destiné à être utilisé exclusivement à l'intérieur.

Lors de la pose, le cordon d'alimentation doit être installé à l'arrière de l'appareil et ne peut pas être laissé enroulé ou mal disposé, de façon à éviter toute blessure accidentelle.

### Connexion à la source d'alimentation

POUR VOTRE SECURITE, L'ARMOIRE DE MISE EN TEMPERATURE DOIT ETRE CORRECTEMENT RELIEE A LA TERRE.

Le cordon d'alimentation de l'appareil est équipé d'une fiche à 2 broches qui convient aux prises murales afin de minimiser le risque de choc électrique. L'utilisation de rallonge est interdite.




Lors de l'installation, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé par l'armoire de service ou par d'autres objets.

Il est conseillé d'installer l'appareil dans un endroit sec, à une température ambiante entre 16 °C et 32 °C.

Ne chargez pas l'armoire de mise en température tout de suite après l'installation. Attendez que la température (intérieure) souhaitée soit atteinte avant d'y mettre vos bouteilles.

### Réglage de température :



-  Bouton de réglage de température « plus ».
-  Bouton de réglage de température « moins ».
-  Interrupteur de commande de l'éclairage intérieur.

**Attention :**

Ce produit est conçu pour réduire la température d'un maximum de 14 °C par rapport à la température ambiante. L'appareil peut conserver vos bouteilles à une température réglable entre 11 °C et 18 °C.

## 5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant de procéder au nettoyage, débranchez l'appareil. N'utilisez jamais de produits abrasifs ni d'éponge avec grattoir pour le nettoyage intérieur ou extérieur de votre appareil.
- Retirez toutes les clayettes. Lavez-les avec une éponge humide et tiède additionnée d'un détergent doux et inodore (produit pour la vaisselle par exemple), rincez à l'aide d'une éponge javellisée et séchez soigneusement.
- Lavez les parois intérieures de la même façon ; soignez particulièrement les supports de clayettes.
- Lavez le joint de la porte sans omettre de nettoyer également sous le joint. Rebranchez l'appareil. Pour remplacer la lampe, dévissez le cache plastique du plafonnier, déclipsez la lampe défectueuse et remplacez-la.

## 6. GUIDE DE DEPANNAGE RAPIDE

Dysfonctionnements	Causes possibles
L'armoire de mise en température ne fonctionne pas.	Cordon d'alimentation non raccordé, utilisant un voltage différent. Le disjoncteur s'est déclenché ou le fusible a grillé.
La température de l'armoire de mise en température n'est pas assez froide.	Vérifiez le panneau de contrôle de la température. La température externe peut imposer de modifier les paramètres de réglage de température de l'appareil.  La porte ne se ferme pas correctement ou est trop souvent ouverte. Les joints de la porte montrent un défaut d'étanchéité.  Le vide ventilé entourant l'appareil est insuffisant.
La lampe ne marche pas.	Contactez le service technique.
L'appareil vibre.	Assurez-vous que l'appareil est correctement mis à niveau.
La porte ne se ferme pas normalement.	L'appareil n'est pas à niveau. La porte a été inversée et n'a pas été correctement installée. Le joint est endommagé. La charnière n'est pas bien placée.
Le panneau de contrôle ne fonctionne pas.	Problème de carte électronique Il y a un problème avec la prise électrique.
Le panneau de contrôle affiche une erreur.	Ecran défectueux. L'appareil se trouve hors des plages d'utilisation normales de température.
Les boutons de réglage ne fonctionnent pas.	Le panneau de contrôle de la température ne fonctionne plus.



# INDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD P. 9
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS P. 12
3. DESCRIPCIÓN P. 12
4. UTILIZACIÓN P. 13
5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA P. 14
6. GUÍA DE REPARACIÓN RÁPIDA P. 15

ES

## 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato eléctrico, lea atentamente las instrucciones siguientes y consérvelas para futuras consultas:

1. Este aparato solo está destinado para almacenar vino.

2. Aparato destinado al uso doméstico y en entornos similares, por ejemplo :

- cocinas para el personal de tiendas, oficinas u otros entornos laborales;

- granjas;

- huéspedes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;

- entornos del tipo casas de huéspedes;

- restauración y otras aplicaciones similares, excepto la venta al detalle.

3. Si el cable de alimentación está dañado, deberá reemplazarlo el fabricante, su servicio posventa o personas de similar cualificación para evitar cualquier peligro.

4. Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que la corriente se corresponda a la que figura en la placa del aparato. Enchufar siempre el aparato a una toma conectada a tierra.

5. El aparato no se puede encastrar en un mueble ni en un hueco realizado en la pared o en lugares similares.

6. El cable de alimentación debe desenchufarse de la corriente cuando no se vaya a utilizar más el aparato y antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.

7. No almacenar en este aparato sustancias explosivas, tales como aerosoles que contengan gases propulsores inflamables.

8. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas si han sido formadas y dirigidas en cuanto a la utilización del aparato de forma segura y con conocimiento sobre los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben ocuparse de la limpieza ni el mantenimiento sin vigilancia.

9.  Los equipos eléctricos y electrónicos deben someterse a una recogida

selectiva de residuos, no se pueden tirar junto con el resto de basura común, sino que deben destinarse a un punto limpio de recogida selectiva.

10. **ADVERTENCIA:** Con el fin de evitar el riesgo de deterioro del aparato, conviene transportarlo en su posición de utilización, provisto de sus calzos de transporte (según el modelo). Al desempaquetar el aparato, conviene no dejar los materiales de embalaje al alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia y cualquier daño corporal.

11. **ADVERTENCIA:** Antes de tirar el aparato a la basura para su reciclado, conviene dejarlo inservible para que no represente un peligro y evitar daños corporales. Recuerde cortar el cable de alimentación a ras del aparato. Si necesita información sobre la gestión de residuos, diríjase a las autoridades municipales. Desmonte la puerta del aparato para evitar que los niños se queden encerrados en el interior.

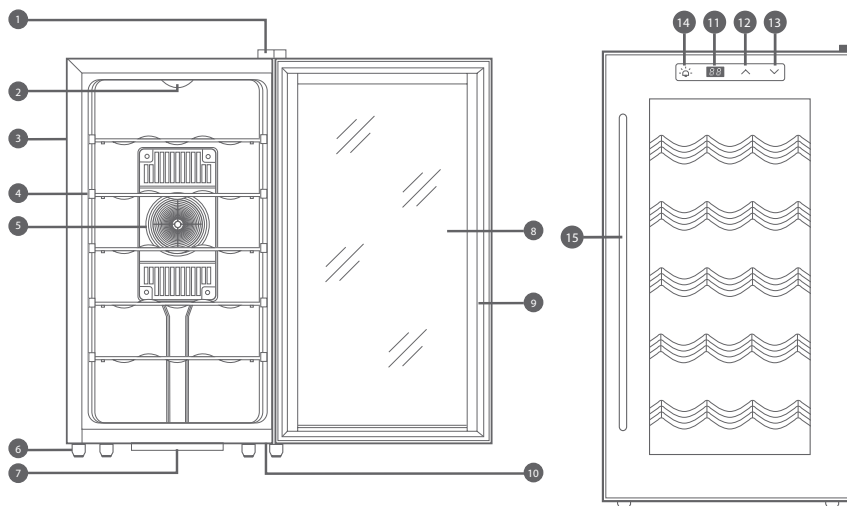
12. Las instrucciones relacionadas con la instalación, la manipulación y el mantenimiento del aparato se encuentran en el párrafo «USO» y «MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA».

## 2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ES

Marca	QILIVE
Referencia	834524
Categoría de producto	10 / Aparato de refrigeración polivalente y de otro tipo
Clase de eficiencia energética	B
Consumo de energía anual	189 kWh/año (1)
Volumen útil	54 L
La más fría temperatura de almacenamiento	11°C
Compartimento sin hielo	Sí
Autonomía	NA
Potencia de congelación	NA
Clase climática	N (2)
Emisiones acústicas en el aire	39 dB(A)
Este aparato solo está destinado para almacenar vino.	
(1) Consumo energético anual calculado a partir del resultado obtenido durante 24 horas de uso en condiciones normales. El consumo energético real depende de las condiciones de uso y del emplazamiento del aparato.	
(2) Electrodoméstico diseñado para usarse a una temperatura ambiente comprendida entre 16 y 32 °C.	

## 3. DESCRIPCIÓN



- |                              |                                       |  |
|------------------------------|---------------------------------------|--|
| 1. Bisagra superior          | 6. 4 pies ajustables                  | 10. Bisagra inferior                               |
| 2. Luz                       | 7. Recipiente de recuperación de agua | 11. Cuadro de mandos                               |
| 3. Estructura armario        | 8. Cristal                            | 12/13. Botón de ajuste de la temperatura más/menos |
| 4. Rejilla de almacenamiento | 9. Junta de la puerta                 | 14. Indicador luminoso                             |
| 5. Ventilador frío           |                                       | 15. Tirador  |

La capacidad indicada para su vinoteca se refiere a botellas bordelesas de 75 cl (con un tamaño de 28,8 cm y un diámetro de 8,2 cm). Según el tipo de botellas, podrá ser inferior o superior.

## 4. FUNCIONAMIENTO :

Antes de la primera utilización del armario de servicio:

- Se debe manipular y desembalar el aparato de forma vertical. Al retirar el producto de su embalaje, averigüe que la puerta no se abra de forma inoportuna. No manipule el aparato por el asa o la puerta. Manipule el aparato verticalmente, manteniéndolo por los lados.

- Antes de enchufar el aparato, déjelo reposar en posición vertical durante alrededor de 2 horas. Esto permite reducir la posibilidad de fallo en el sistema de refrigeración debido al transporte.

- Limpie las superficies interiores con agua tibia jabonosa. Aclare y seque minuciosamente con ayuda de un trapo suave.

- Ponga el aparato en un suelo sólido y plano para garantizar su estabilidad. Si es necesario, ajuste el pie delantero.

- Ponga su aparato lejos de fuentes de calor (calefacción, cocción o rayos del sol). La luz directa del sol podría afectar el revestimiento acrílico y las fuentes de calor pueden aumentar de manera significativa el consumo eléctrico. Las temperaturas demasiado cálidas o demasiado frías pueden causar un mal funcionamiento del aparato.

### ADVERTENCIA:

El aparato no ha sido pensado para ser instalado en un sótano.

El aparato está destinado a ser utilizado exclusivamente en interior.

Durante la instalación, el cable de alimentación debe colocarse en la parte trasera del aparato y no puede dejarse enrollado o mal puesto, de manera en que se evite cualquier riesgo de herida accidental.

### Conexión a la fuente de alimentación

**POR SU PROPIA SEGURIDAD, EL ARMARIO DE SERVICIO DEBE CONECTARSE CORRECTAMENTE A TIERRA.**

El cable de alimentación del aparato está equipado con una clavija de 2 varillas que conviene a los enchufes de pared para minimizar el riesgo de descarga eléctrica. Se prohíbe utilizar alargadores.

Durante la instalación, asegúrese de que el cable de alimentación no quede bloqueado por el armario de servicio o por otros objetos.

Se recomienda instalar el aparato en un lugar seco, a una temperatura ambiente de 16°C - 32°C. No llene el armario de servicio inmediatamente después de la instalación. Espere a que se alcance la temperatura deseada en el interior antes de meter las botellas dentro.

Réglage de température :



ES

- Botón de ajuste de la temperatura «más».
- Botón de ajuste de la temperatura «menos».
- Interruptor de mando de la luz interior.

**ADVERTENCIA:**

Producto diseñado para reducir la temperatura hasta un máximo de 14 °C respecto de la temperatura ambiente. El aparato puede conservar las botellas a una temperatura regulable entre 11 y 18 °C.

## 5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo. Nunca utilice productos abrasivos ni estropajos para limpiar el interior o el exterior del aparato.

- Quite todas las rejillas y la zona de recuperación de agua. Lávelos con una esponja húmeda y tibia junto con un detergente suave e inodoro (por ejemplo, lavavajillas), aclare con ayuda de una esponja con lejía y seque minuciosamente.
- Limpie las paredes internas del mismo modo, con especial atención a los soportes de las rejillas.
- Lave la junta de la puerta sin olvidar de limpiar también por debajo de la junta.
- Vuelva a enchufar el aparato.
- Para cambiar la bombilla, destornillar la pantalla plástica de la luz, quitar la bombilla defectuosa y reemplazarla.

## 6. GUÍA DE REPARACIÓN RÁPIDA

ES

Fallo	Posibles causas
El armario de servicio no funciona..	El cable de alimentación no está conectado o utiliza un voltaje diferente. El disyuntor se ha activado o el fusible se ha quemado.
La temperatura del armario de servicio no es suficientemente fría.	Verifique el cuadro de mandos de la temperatura. La temperatura externa puede obligar a modificar los parámetros de ajuste de temperatura del aparato. La puerta no se cierra correctamente o pasa demasiado tiempo abierta. Las juntas de la puerta muestran un defecto de estanqueidad. El espacio libre alrededor del aparato no es suficiente.
La luz no funciona.	Contacte con el servicio técnico.
El aparato vibra.	Asegúrese de que el aparato esté nivelado correctamente.
El aparato hace demasiado ruido.	Verifique que el aparato esté nivelado correctamente.
La puerta no se cierra de manera normal.	La vinoteca está desnivelada. La puerta ha sido invertida y no ha sido instalada correctamente. La junta está dañada. La bisagra está mal puesta.
El cuadro de mandos no funciona.	Problema de tarjeta electrónica. Hay un problema con la toma de corriente.
En el cuadro de mandos se visualiza un error.	Pantalla defectuosa. El aparato se encuentra fuera de las amplitudes de utilización normal de temperatura.
Los botones de ajuste no funcionan.	El cuadro de mandos de la temperatura ya no funciona.

# SOMMARIO

1. NORME DI SICUREZZA P. 16
2. SPECIFICHE TECNICHE P. 19
3. DESCRIZIONE P. 19
4. USO P. 20
5. MANUTENZIONE E PULIZIA P. 21
6. RISOLUZIONE RAPIDA DEI PROBLEMI P. 21

IT

## 1. NORME DI SICUREZZA

Prima di utilizzare questo apparecchio elettrico, leggere le istruzioni riportate di seguito e conservarle come riferimento futuro:

1. Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.

2. Questo apparecchio è destinato a un uso domestico e a un utilizzo in ambienti simili come :

- gli angoli cucina per il personale nei negozi, gli uffici o altri ambienti di lavoro;
- le aziende agricole;
- i clienti negli alberghi, motel e altri ambienti residenziali;
- gli ambienti tipo bed and breakfast;
- la ristorazione ed altre applicazioni simili ad eccezione della vendita al dettaglio.

3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare qualsiasi rischio.




4. Prima di collegare l'apparecchio a una presa elettrica a parete, verificare che la corrente elettrica locale corrisponda a quella specificata sulla targhetta dell'apparecchio. Collegare sempre l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra.

5. L'apparecchio non può essere incassato in un mobile o in un alloggiamento praticato in un muro o in collocazioni analoghe.

6. Scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica appena si smette di utilizzarlo e prima di qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.

7. Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray contenenti gas propulsori infiammabili.

8. I bambini di età pari o superiore a 8 anni e le persone prive di esperienza e conoscenze o con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare questo apparecchio se sono state formate e informate in modo sicuro in merito al suo utilizzo e se sono consapevoli dei rischi cui vanno incontro. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.

9.  Le apparecchiature elettriche ed elettroniche sono oggetto di una raccolta differenziata. Non gettare i rifiuti elettrici ed elettronici assieme ai rifiuti municipali indifferenziati. Procedere alla raccolta differenziata.

10. **ATTENZIONE:** per evitare rischi di deterioramento dell'apparecchio, trasportarlo nella sua posizione d'utilizzo munito dei suoi fermi di trasporto (secondo il modello). Quando lo si disimballa, per impedire rischi di asfissia e lesioni corporee, tenere i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

11. **ATTENZIONE:** in occasione dello smaltimento dell'apparecchio, e per evitare rischi di lesioni corporee, mettere fuori uso ciò che potrebbe presentare un pericolo: tagliare il cavo d'alimentazione il più possibile vicino all'apparecchio. Informarsi presso i servizi del proprio comune sui punti autorizzati per lo smaltimento dell'apparecchio. Smontare la porta per evitare che i bambini restino chiusi all'interno.

12. Le istruzioni relative a installazione, manipolazione e manutenzione dell'apparecchio sono riportate ai paragrafi «UTILIZZO» e «MANUTENZIONE E PULIZIA»

## 2. SPECIFICHE TECNICHE

Marca	QILIVE
Riferimento	834524
Categoria del prodotto	10 / Apparecchio di refrigerazione multi-funzione di altro tipo
Classe di efficienza energetica	B
Consumo energetico annuo	189 kWh/ anno (1)
Volume utile	54 L
La più bassa temperatura di conservazione	11°C
Scomparto senza brina	Si
Autonomia	NA
Potenza di congelamento	NA
Classe climatica	N (2)
Emissioni di rumore aereo	39 dB(A)

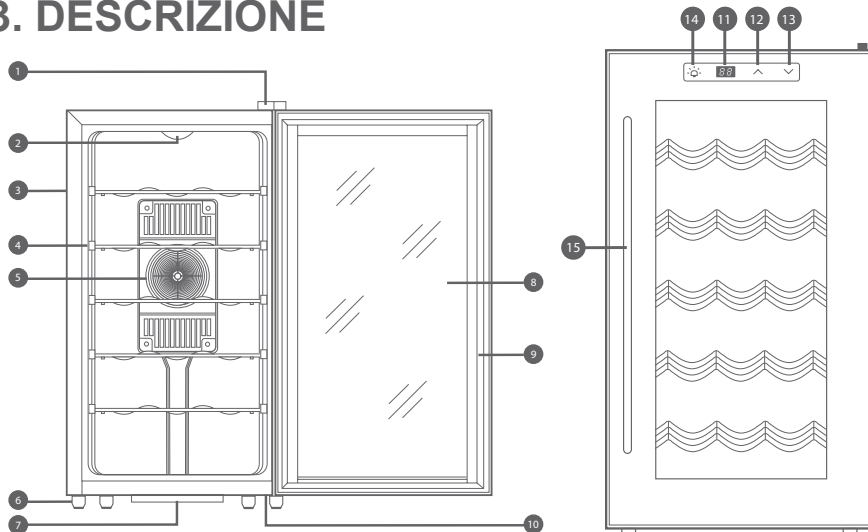
Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.

(1) Consumo di energia calcolato sulla base del risultato ottenuto per 24 ore in condizioni di prova standardizzate. Il consumo di energia reale dipende dalle condizioni di utilizzo e dalla posizione dell'apparecchio.

(2) Questo apparecchio è progettato per essere utilizzato ad una temperatura compresa tra +16 °C e +32 °C.

IT

## 3. DESCRIZIONE



- |                          |                                 |  |
|--------------------------|---------------------------------|--|
| 1. Cerniera superiore    | 6. 4 piedini regolabili         | 10. Cerniera inferiore                                 |
| 2. Lampada               | 7. Vasca di recupero dell'acqua | 11. Pannello di configurazione                         |
| 3. Guscio dell'armadio   | 8. Vetro                        | 12/13. Tasto di regolazione della temperatura più/meno |
| 4. Ripiano di stoccaggio | 9. Guarnizione della porta      | 14. Spia luminosa                                      |
| 5. Ventilatore freddo    |                                 | 15. Maniglia   |

La capacità indicata per l'armadio di messa in temperatura è basata sulle misure delle bottiglie di tipo bordolese da 75 cl (altezza 28,8 cm e diametro 8,2 cm); pertanto, la capacità può aumentare o diminuire a seconda del tipo di bottiglie inserite.

## 4. FUNZIONAMENTO:

Prima di utilizzare l'armadio di servizio per la prima volta:

IT

- L'apparecchio deve essere maneggiato e disimballato verticalmente. Al momento del disimballo, assicurarsi che la porta non si apra inaspettatamente. Non maneggiare l'apparecchio per la maniglia o per la porta. Maneggiare l'apparecchio verticalmente, tenendolo per i lati.

- Prima di dare tensione all'apparecchio, lasciarlo riposare in posizione verticale per 2 ore circa. Questo permette di ridurre la possibilità di un malfunzionamento del sistema di raffreddamento dovuto al trasporto.

- Pulire le superfici interne con acqua tiepida e sapone. Risciacquare ed asciugare accuratamente con un panno morbido.

Collocare l'apparecchio su una pavimentazione solida e piana per assicurare la stabilità dell'apparecchio. Regolare il piedino anteriore in caso di necessità.

- Collocare l'apparecchio lontano dalle fonti di calore (riscaldamento, cottura, raggi solari). La luce solare diretta potrebbe danneggiare il rivestimento acrilico e le fonti di calore possono aumentare significativamente il consumo elettrico. Le temperature troppo calde o troppo fredde possono causare malfunzionamenti dell'apparecchio.

### ATTENZIONE:

L'apparecchio non è progettato per essere collocato terra.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.

Al momento dell'installazione, il cavo di alimentazione deve essere sistemato dietro l'apparecchio e non può essere lasciato arrotolato o fuori posto per evitare lesioni accidentali.

### COLLEGAMENTO ALLA FONTE DI ALIMENTAZIONE

PER LA VOSTRA SICUREZZA, L'ARMADIO DI SERVIZIO DEVE ESSERE CORRETTAMENTE COLLEGATO ALLA TERRA.

Il cavo di alimentazione dell'apparecchio è provvisto di una spina a 2 poli adatta alle prese murali per minimizzare il rischio di scosse elettriche. È vietato l'utilizzo di prolunghe.

Al momento dell'installazione, accertarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato dall'armadio di servizio o da altri oggetti.

Si consiglia di installare l'apparecchio in un luogo secco, a temperatura ambiente 16°C - 32°C. Non caricare l'armadio di servizio subito dopo l'installazione. Attendere il raggiungimento della temperatura (interna) desiderata prima di introdurre le bottiglie.

### Regolazione della temperatura



Tasto di regolazione della temperatura «più».

✓ Tasto di regolazione della temperatura «meno».



Interruttore di comando dell'illuminazione interna.

### ATTENZIONE:

Questo prodotto è progettato per ottenere una riduzione della temperatura di max. 14°C

rispetto alla temperatura ambiente. L'apparecchio può conservare le bottiglie a una temperatura impostabile tra 11°C e 18°C.

## 5. MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di procedere alla pulizia, staccare l'apparecchio dalla presa elettrica. Non utilizzare mai prodotti abrasivi né spugnette abrasive per la pulizia interna o esterna dell'apparecchio.
- Rimuovere tutte le griglie e la zona di recupero dell'acqua. Lavare questi elementi con una spugna umida e tiepida e un prodotto delicato e inodore (come ad esempio un detersivo per stoviglie), risciacquare con una spugna disinfettata con candeggina e asciugare con cura.
- Lavare le parti interne allo stesso modo; curare particolarmente i supporti dei ripiani.
- Lavare la guarnizione della porta senza dimenticare di pulire anche sotto la guarnizione. Ricollegare l'apparecchio alla presa elettrica.
- Per sostituire la lampada, svitare il coperchio in plastica della plafoniera, sganciare la lampada difettosa e sostituirla.

IT

## 6. RISOLUZIONE RAPIDA DEI PROBLEMI

L'armadio di servizio non funziona	Possibili cause
L'armadio di servizio non funziona	Cavo di alimentazione non collegato, che utilizza una tensione diversa. Il disgiuntore è scattato o il fusibile si è bruciato.
La temperatura dell'armadio di servizio non è abbastanza bassa.	Verificare il pannello di controllo della temperatura. La temperatura esterna può richiedere una modifica dei parametri di regolazione della temperatura dell'apparecchio. La porta non si chiude correttamente oppure viene aperta troppo spesso. Le guarnizioni della porta presentano un difetto di tenuta. Il vuoto ventilato che circonda l'apparecchio è insufficiente.
La lampada non funziona.	Contattare il servizio tecnico.
L'apparecchio vibra.	Accertarsi che l'apparecchio sia correttamente livellato.
L'apparecchio è troppo rumoroso.	Verificare che l'apparecchio sia correttamente livellato.
La porta non si chiude normalmente.	La cantinetta non è livellata. La porta è stata capovolta e non è stata installata correttamente. La guarnizione è danneggiata. La cerniera non è posizionata correttamente.
Il pannello di controllo non funziona.	Problema alla scheda elettronica. C'è un problema con la presa elettrica.
Il pannello di controllo visualizza un errore.	Schermo difettoso. L'apparecchio si trova al di fuori delle gamme di temperatura previste per il normale utilizzo.
I tasti di regolazione non funzionano.	Il pannello di controllo della temperatura non funziona più.

# INDICE

1. INSTRUÇÃO DE SEGURANÇA P. 22
2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS P. 25
3. DESCRIÇÃO P. 25
4. UTILIZAÇÃO P. 26
5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA P. 27
6. GUIA DE RESOLUÇÃO RÁPIDA DE PROBLEMAS P. 27

PT

## 1. INSTRUÇÃO DE SEGURANÇA

Antes de usar este aparelho elétrico, leia as instruções abaixo e conserve o modo de emprego para um uso posterior:

1. Este aparelho destina-se apenas ao armazenamento de vinho.

2. Este aparelho destina-se a um uso doméstico e a uma utilização em ambientes semelhantes, tais como:

- os espaços de copa para o pessoal nas lojas, escritórios ou outros ambientes de trabalho;
- as quintas;
- pelos clientes nos hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
- os ambientes tipo quarto de hóspede;
- a restauração e outras aplicações semelhantes, exceto a venda a retalho.

3. No caso de danificação do cabo de alimentação, providencie a sua substituição pelo fabricante, assistência pós-venda ou

técnicos de qualificação semelhante para evitar uma situação de perigo.


4. Antes de ligar o aparelho a uma tomada elétrica de parede, verifique se a corrente elétrica local corresponde à especificada na placa do aparelho. Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.

5. O aparelho não pode ser encastrado num móvel ou num compartimento aberto numa parede ou localizações semelhantes.

6. Desligue o cabo de alimentação da rede elétrica logo que deixe de utilizá-lo e antes de qualquer operação de limpeza e manutenção.

7. Não guarde neste aparelho substâncias explosivas, como aerossóis contendo gases propulsores inflamáveis.

8. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas sem experiência e conhecimentos ou cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estão reduzidas no caso de terem sido formadas e enquadradas relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e com consciência dos riscos incorridos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser levadas a cabo por crianças sem supervisão.

9.  Os equipamentos elétricos e eletrónicos são objeto de uma recolha seletiva.

■ Não elimine os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos juntamente com os resíduos municipais não triados mas proceda à sua recolha seletiva.

PT

10. **ATENÇÃO:** Para evitar qualquer risco de deterioração do aparelho, transporte-o na sua posição de utilização com as suas cunhas de transporte (consoante o modelo). Ao desembalar, e para impedir riscos de asfixia e corporais, mantenha os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.

11. **ATENÇÃO:** Ao eliminar o aparelho, e para afastar qualquer risco corporal, coloque-o fora de uso, o que pode representar um perigo: corte o cano de alimentação rente ao aparelho. Informe-se no seu município sobre os locais autorizados para a eliminação do aparelho. Desmonte a porta para evitar que fiquem presas crianças no interior..

12. As instruções relativas à instalação, manuseamento e manutenção do aparelho aparecem nos parágrafos «UTILIZAÇÃO» e «LIMPEZA E MANUTENÇÃO».

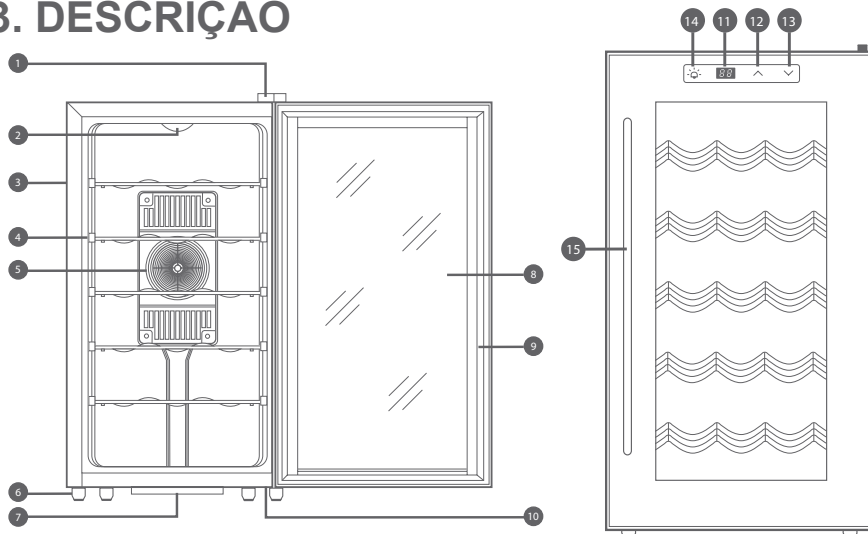


## 2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Marca	QILIVE
Referência	834524
Categoria do produto	10 / Aparelho de refrigeração multifunções e de outro tipo
Classe de eficácia energética	B
Consumo de energia anual	189 kWh/ kWh/ano (1)
Volume útil	54 L
A mais fresca temperatura de armazenamento	11 °C
Compartimento sem gelo	Sim
Autonomia	NA
Poder de congelação	NA
Classe climática	N (2)
Emissões acústicas no ar	39 dB(A)
Este aparelho destina-se apenas ao armazenamento de vinho.	
(1) Consumo energético calculado com base no resultado obtido para 24 horas em condições de ensaio normalizadas. O consumo energético real depende das condições de utilização e da localização do aparelho.	
(2) Este aparelho é concebido para ser utilizado a uma temperatura ambiente entre +16 °C e +32 °C.	

PT

## 3. DESCRIÇÃO



- |                             |                                    |   |
|-----------------------------|------------------------------------|---|
| 1. Dobradiça superior       | 6. 4 pés ajustáveis                | 10. Dobradiça inferior                              |
| 2. Lâmpada                  | 7. Depósito de recuperação de água | 11. Painel de configuração                          |
| 3. Armação do armário       | 8. Vidro                           | 12/13. Botão de regulação da temperatura mais/menos |
| 4. Tabuleiro de armazenagem | 9. Junta da porta                  | 14. Indicador luminoso                              |
| 5. Ventilador frio          |                                    | 15. Pega  |

A capacidade indicada para o seu armário de colocação em temperatura baseia-se nas garrafas do tipo Bordelaises de 75 cl (tamanho: 28,8 cm; diâmetro: 8,2 cm). Ela pode diminuir ou aumentar, de acordo com o tipo de garrafas.

## 4. FUNZIONAMENTO:

Antes da primeira utilização do armário de assistência:

- A unidade deve ser desembalado e manuseado na vertical. Na época do fora da caixa, certifique-se de que a porta não abre inesperadamente. Não manuseie o dispositivo pelo punho ou a porta. Lidar com a câmara na posição vertical, segurando os lados.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, deixe-o repousar na posição vertical durante cerca de 2 horas. Tal permite reduzir a possibilidade de falha no sistema de refrigeração devido ao transporte.
- Limpe as superfícies interiores com água morna e sabão. Enxágue e seque cuidadosamente com a ajuda de um pano macio.
- Coloque o aparelho num pavimento sólido e plano para garantir a estabilidade do aparelho. Se necessário, ajuste o pé dianteiro.
- Coloque o aparelho afastado das fontes de calor (aquecimento, cozedura, raios solares). A luz directa do sol pode afectar o revestimento acrílico e as fontes de calor podem aumentar significativamente o consumo eléctrico. As temperaturas demasiado quentes ou demasiado frias podem ser a causa de avarias do aparelho.

### ATENÇÃO: :

O aparelho não é concebido para ser colocadona cave.

O aparelho destina-se a ser utilizado exclusivamente no interior.

Aquando da colocação, o cabo de alimentação deve ser instalado na parte de trás do aparelho e não pode ser deixado enrolado ou mal disposto, de modo a evitar qualquer ferimento accidental.

### LIGAÇÃO À FONTE DE ALIMENTAÇÃO

PARA A SUA SEGURANÇA, O ARMÁRIO DE SERVIÇO DEVE ESTAR CORRECTAMENTE LIGADO À TERRA.

O cabo de alimentação do aparelho está equipado com uma ficha de 2 dentes adequada às tomadas de parede para minimizar o risco de choque eléctrico. É proibido usar extensões. Na instalação, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso no armário de serviço ou noutros objectos.

É aconselhável instalar o aparelho num local seco, com uma temperatura ambiente de 16°C - 32°C

Não carregue o armário de serviço logo após a instalação. Aguarde até que a temperatura (interior) pretendida seja atingida antes de colocar as suas garrafas.

### Regulação da temperatura



◇ Botão de regulação da temperatura «mais».

◇ Botão de regulação da temperatura «menos».

- ☹ - O interruptor de comando da iluminação interior.

### ATENÇÃO:

Este produto é concebido para reduzir a temperatura num máximo de 14 °C relativamente à temperatura ambiente. O aparelho consegue conservar as suas garrafas a uma temperatura ajustável entre 11 °C e 18 °C.

## 5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Antes de proceder à limpeza, desligue o aparelho. Nunca utilize produtos abrasivos nem esfregões de aço para a limpeza interior ou exterior do aparelho.
  - Retire todas as grelhas e a zona de recuperação de água Lave-os com uma esponja húmida e morna com um detergente suave e inodoro (detergente para a loiça, por exemplo), enxagúe com a ajuda de uma esponja com lixívia e seque cuidadosamente.
  - Lave as paredes interiores da mesma forma; tenha especial cuidado nos suportes de prateleiras.
  - Lave a junta da porta, não se esquecendo de limpar também sob a junta.
- Ligue de novo o aparelho.
- Para substituir a lâmpada, desapeerte a cobertura de plástico do tecto, retire a lâmpada defeituosa e substitua.

PT

## 6. GUIA DE RESOLUÇÃO RÁPIDA DE PROBLEMAS

Avaria	Causas possíveis
O armário de serviço não funciona.	Cabo e alimentação não ligado, utilizando uma tensão diferente. O disjuntor disparou ou o fusível rebentou.
A temperatura do armário de serviço não é suficientemente fria.	Verifique o painel de controlo da temperatura. A temperatura externa pode impor a modificação dos parâmetros de regulação da temperatura do aparelho. A porta não se fecha correctamente ou está demasiadas vezes aberta. As juntas da porta mostram um defeito de estanqueidade. O vazio ventilado que rodeia o aparelho é insuficiente.
A lâmpada não funciona.	Contacte a assistência técnica.
O aparelho gera vibrações.	Certifique-se de que o aparelho está correctamente nivelado.
O aparelho faz demasiado ruído.	Verifique que o aparelho está correctamente nivelado.
A porta não se fecha normalmente.	A cave para vinhos não está nivelada. A porta foi invertida e não foi correctamente instalada. A junta está danificada. A dobradiça não está devidamente colocada.
O painel de controlo não funciona.	Problema de placa electrónica. Existe um problema com a tomada eléctrica.
O painel de controlo apresenta um erro.	Ecrã defeituoso. O aparelho situa-se fora dos intervalos de utilização normal de temperatura.
Os botões de regulação não funcionam.	O painel de controlo da temperatura deixou de funcionar.

# SPIS TREŚCI

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA S. 28
2. SPECYFIKACJE TECHNICZNE S. 31
3. OPIS S. 32
4. UŻYTKOWANIE S. 32
5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE S. 33
6. PRZEWODNIK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW S. 34

PL

## 1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia elektrycznego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości:

1. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina.

2. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego oraz w następujących miejscach:

- pomieszczenia kuchenne przeznaczone dla pracowników w sklepach, biurach lub innych zakładach pracy;
- gospodarstwa rolne;
- do wykorzystania przez klientów w hotelach, motelach lub innych miejscach zakwaterowania;
- w pomieszczeniach typu pokoje gościnne;
- restauracje i inne zastosowania podobnego rodzaju, z wyłączeniem sprzedaży detalicznej.

3. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, dla

zapewnienia bezpieczeństwa może on zostać wymieniony jedynie przez producenta, jego serwis naprawczy lub inne osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.

4. Przed podłączeniem urządzenia do ściennego gniazdka zasilania należy sprawdzić, czy parametry miejscowej sieci elektrycznej odpowiadają danym określonym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie może być podłączane wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.



5. Urządzenie nie może być wbudowane w jakikolwiek mebel lub wnękę ścienną bądź jakiegokolwiek miejsca podobnego rodzaju.

6. Należy odłączyć przewód zasilania z sieci natychmiast po zakończeniu korzystania z urządzenia oraz przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac dotyczących czyszczenia lub konserwacji.

7. Urządzenie nie jest przeznaczone do przechowywania substancji wybuchowych, takich jak produkty w aerozolu, zawierające łatwopalne gazy.

8. Urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby nieposiadające odpowiednich doświadczeń lub wiedzy oraz których zdolności fizyczne,

sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, chyba że zostały one odpowiednio poinformowane i przeszkolone pod kątem korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo oraz zdają sobie sprawę z istniejących zagrożeń. Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Prace dotyczące czyszczenia i konserwacji urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

9.  Urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegają obowiązkowi selektywnej  zbiórki odpadów. Nie należy wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem ze zwykłymi śmieciami domowymi, ale odnieść je do punktów selektywnej zbiórki odpadów.

10. **UWAGA:** Aby uniknąć możliwości uszkodzenia urządzenia należy zawsze przewozić je w pozycji użytkowania, używając odpowiednich klinów transportowych (w zależności od modelu). Aby uniknąć możliwości uduszenia lub odniesienia obrażeń ciała, podczas rozpakowywania materiały opakowaniowe powinny być przechowywane w miejscach niedostępnych dla dzieci.

11. **UWAGA:** Aby uniknąć możliwości odniesienia obrażeń ciała, przed przekazaniem

urządzenia do recyklingu należy podjąć odpowiednie środki ostrożności: odciąć przewód zasilający przy samej krawędzi urządzenia. Szczegółowe informacje dotyczące punktów zbiórki zużytych urządzeń są dostępne w odpowiednich instytucjach lokalnych. Należy zdemontować drzwiczki, aby dzieci nie mogły zostać zamknięte wewnątrz urządzenia.

PL

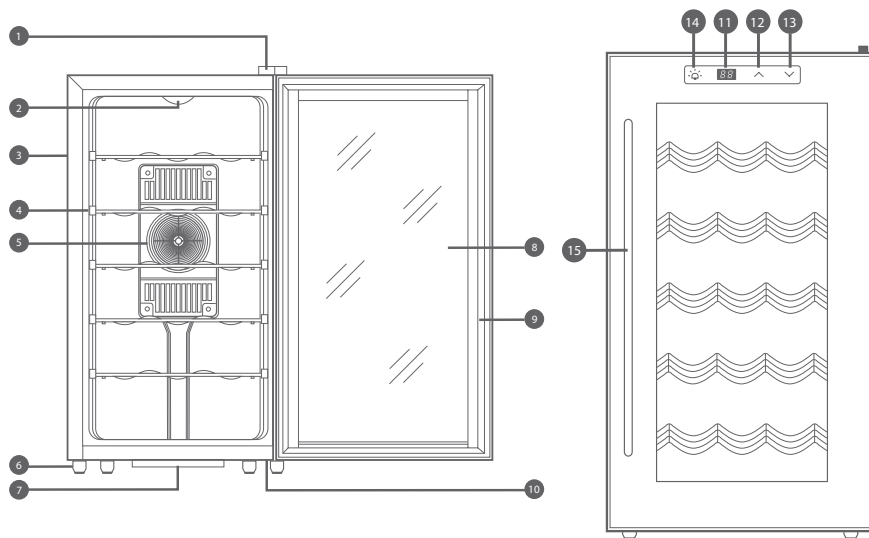
12. Instrukcje dotyczące instalacji, manipulowania urządzeniem i jego konserwacji podane są w częściach „INSTALACJA”, „UŻYTKOWANIE” oraz „KONSERWACJA I CZYSZCZENIE”

## 2. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Marka	QILIVE
Nr referencyjny	834524
Kategoria produktu	10 / Urządzenie chłodnicze uniwersalne i innego typu
Klasa wydajności energetycznej	B
Roczne zużycie energii	189 kWh/ rok (1)
Pojemność użyteczna	54 L
Najniższa temperatura przechowywania	11°C
Komora bez szronu	Tak
Autonomia	NA.
Moc zamrażania	NA
Klasa klimatyczna	N (2)
Emisja akustyczna do otoczenia	39 dB(A)
Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina.	
(1) Roczne zużycie energii, obliczone na podstawie wyników uzyskanych w czasie 24 godzin w znormalizowanych warunkach testowych. Rzeczywiste zużycie energii zależy od warunków użytkowania i miejsca instalacji urządzenia.	
(2) Urządzenie jest przeznaczone do wykorzystywania w temperaturze otoczenia wynoszącej od +16 °C do +32 °C.	

### 3. OPIS

PL



- |                     |                      |                           |
|---------------------|----------------------|---------------------------|
| 1. Zawiasy górne    | 6. 4 nogi regulowane | 11. Panel konfiguracji    |
| 2. Lampa            | 7. Zbiornik na wodę  | 12/13. Przycisk regulacji |
| 3. Obudowa szafy    | 8. Szyba             | temperatury plus/minus    |
| 4. Półka            | 9. Uszczelka drzwi   | 14. Lampka kontrolna      |
| 5. Wentylator zimna | 10. Zawiasy dolne    | 15. Uchwyt                |

Podaną pojemność szafki na wina z regulacją temperatury obliczono przy założeniu butelek typu Bordelaises 75 cl (wysokość 28,8 cm i średnica 8,2 cm); pojemność ta może się zmniejszyć lub zwiększyć w zależności od rodzaju butelek.

### 4. DZIAŁANIE:

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy:

- Urządzenie należy rozpakowywać i obsługiwać pionowo. W czasie po wyjęciu z pudełka, upewnij się, że drzwi nie otwiera się niespodziewanie. Nie należy obsługiwać urządzenia za uchwyt lub drzwi. Obsługiwać aparat pionowo, trzymając za boki.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania, należy pozostawić je w pozycji pionowej przez mniej więcej 2 godziny. Powoduje to zmniejszenie ryzyka uszkodzenia układu chłodniczego wskutek transportu.
- Umyć wnętrze urządzenia letnią wodą z mydłem. Spłukać i dokładnie wytrzeć do sucha miękką szmatką.
- Ustawić urządzenie na solidnej, płaskiej powierzchni w sposób zapewniający jego stabilność. W razie potrzeby wyregulować przednią nogę.
- Urządzenie powinno zostać ustawione w pewnej odległości od źródeł ciepła (ogrzewanie, kuchenka, miejsca, na które bezpośrednio padają promienie słoneczne). Bezpośrednie działanie promieni słonecznych może spowodować uszkodzenie akrylowej powłoki, a użytkowanie w wysokiej temperaturze spowoduje zwiększenie zużycia energii. Użytkowanie w zbyt wysokiej lub niskiej temperaturze może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.

**Uwaga:**



Urządzenie nie jest przeznaczone do użycia w piwnicy.  
Urządzenie jest przeznaczone do użycia wyłącznie w pomieszczeniach pod dachem.  
Podczas ustawiania urządzenia należy ułożyć jego przewód zasilający z tyłu szafki w taki sposób, aby nie był w żaden sposób zapętlony i nie groził potknięciem, które może spowodować odniesienie obrażeń.

### PODŁĄCZENIE DO ŹRÓDŁA ZASILANIA

DLA ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA, URZĄDZENIE MUSI BYĆ PRAWIDŁOWO UZIEMIONE.

Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przewód zasilający urządzenia jest wyposażony we wtyczkę z 2 wtykami dostosowaną do ściennych gniazdek zasilania. Korzystanie z przedłużaczy jest zabronione.

Podczas instalacji należy upewnić się, że przewód zasilający nie został przygnieciony przez szafkę lub jakiegokolwiek inne przedmioty.

Urządzenie powinno zostać ustawione w miejscu suchym, w temperaturze pokojowej wynoszącej 16°C - 32°C.

### Regulacja temperatury:



- ∧ Przycisk regulacji temperatury «plus».
- ∨ Przycisk regulacji temperatury «minus».

-☹- Wyłącznik oświetlenia wewnątrz szafki.

### Uwaga:

Produkt służy obniżeniu temperatury o maksymalnie 14°C w stosunku do temperatury otoczenia.  
Urządzenie może przechowywać butelki w zakresie temperatur od 11°C do 18°C.

## 5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania. Do czyszczenia wnętrza lub powierzchni zewnętrznych urządzenia nie należy używać produktów ściemych ani gąbek ze skrobaczką.

- Wyjąć wszystkie kratki i zbiornik odpływu wody. Umyć je wilgotną szmatką, używając letniej wody z delikatnym, bezzapachowym środkiem czyszczącym (na przykład środkiem do mycia naczyń), spłukać nawilżoną gąbką i dokładnie wysuszyć.

- Umyć w taki sam sposób wewnętrzne ścianki urządzenia - należy zwrócić szczególną uwagę na elementy mocujące półek.

- Umyć uszczelkę drzwi, zwracając szczególną uwagę na miejsca znajdujące się pod uszczelką. Ponownie podłączyć urządzenie do prądu.

- Aby wymienić lampę urządzenia, należy odkręcić jej oprawę, wyjąć uszkodzoną lampę i założyć nową.

PL

## 6. PRZEWODNIK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

PL

Awaria	Możliwe przyczyny
Szafka nie działa.	Przewód zasilający nie jest podłączony lub napięcie zasilania jest nieprawidłowe. Zadziałał wyłącznik samoczynny lub bezpiecznik został przepalony.
Temperatura wewnątrz szafki nie jest wystarczająco niska.	Należy sprawdzić panel regulacji temperatury. Temperatura zewnętrzna może spowodować konieczność zmodyfikowania parametrów regulacji temperatury urządzenia. Drzwi nie zamykają się prawidłowo lub zbyt często pozostają otwarte. Uszczelki drzwi utraciły szczelność. Ilość wolnego miejsca dookoła urządzenia jest wystarczająca dla zapewnienia odpowiedniej wentylacji.
Lampa nie działa.	Należy skontaktować się z serwisem.
Urządzenie mocno wibruje.	Upewnić się, że urządzenie zostało prawidłowo wypoziomowane.
Urządzenie pracuje z dużym hałasem.	Sprawdzić, czy urządzenie zostało prawidłowo wypoziomowane.
Drzwi nie zamykają się normalnie.	Szafka na wino nie jest prawidłowo wypoziomowana. Drzwi zostały odwrócone i nie są założone prawidłowo. Uszczelka jest uszkodzona. Zawiasy nie są założone prawidłowo.
Panel sterowania nie działa.	Problem dotyczący karty elektronicznej. Występuje problem dotyczący elektrycznego gniazdka zasilania.
Na panelu sterowania wyświetlany jest błąd.	Ekran został uszkodzony. Urządzenie działa poza normalnym zakresem temperatury.
Przyciski regulacyjne nie działają.	Panel regulacji temperatury nie działa.

# A KESZULEK BEMUTATASA

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK 35.O.
2. MŰSZAKI ADATOK 38.O.
3. A KÉSZÜLÉK ISMERTETÉSE 38.O.
4. HASZNÁLAT 39.O.
5. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS 40.O.
6. GYORS HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ 40.O.

## 1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az elektromos készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat és őrizze meg a használati utasítást későbbi felhasználásra:

HU

1. Ez a készülék kizárólag bor tárolására szolgál.

2. Ez a készülék háztartási használatra szolgál, az alábbiakhoz hasonló környezetben :

- üzletek, irodák vagy egyéb munkahelyi környezetek étkező helyiségei ;
- mezőgazdasági üzemek;
- szállodák, motelek és egyéb lakás célú környezetek ügyfelei által;
- vendégszoba jellegű környezet;
- éttermi és egyéb hasonló jellegű használat, kivéve a kiskereskedelmi értékesítést.

3. Ha a hálózati kábel megsérült, a gyártónak, a gyártó márkaszervizének vagy hasonló képzettségű szakember segítségével ki kell

cserélni a veszélyek elkerülése érdekében.

4. Mielőtt bedugja a készüléket egy konnektorba, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján megadott értéknek. A készüléket csak földelt konnektorhoz csatlakoztassa.



5. A készülék nem építhető be bútorzatba, vagy falban kialakított üregbe, illetve hasonló helyre.

HU

6. Húzza ki a vezeték a konnektorból használat után és bármilyen tisztítási, karbantartás vagy szerelési művelet előtt.

7. A készülékben ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aeroszolos palackokat.

8. A készüléket 8 éven felüli gyermekek, tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatára megtanították őket és ismerik az ezzel járó kockázatokat. Ne hagyja, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezheti felügyelet nélkül lévő gyermek.

9.  Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait  szelektíven kell gyűjteni. Az

elektromos és elektronikus hulladékot ne dobja a vegyesen kezelt háztartási hulladék közé, gondoskodjon szelektív gyűjtéséről.

10. **FIGYELEM:** Károsodásának elkerülése érdekében a készüléket használati helyzetben, a szállításra szolgáló ékekkel együtt (típustól függően) kell szállítani. A készülék kicsomagolásakor a fulladás és sérülések elkerülése érdekében tartsa távol a gyermekektől a csomagolóanyagokat.

HU

11. **FIGYELEM:** A készülék leselejtezésekor a sérülések elkerülése érdekében helyezze használaton kívül a veszélyt jelentő részeket: vágja le teljesen a készülék tápkábelét. Tájékozódjon lakóhelyén lévő intézményeknél a készülék leselejtezésére engedélyezett helyekről. Szerelje le az ajtót, ezzel megakadályozza, hogy gyermekek bezárják magukat a készülékbe.

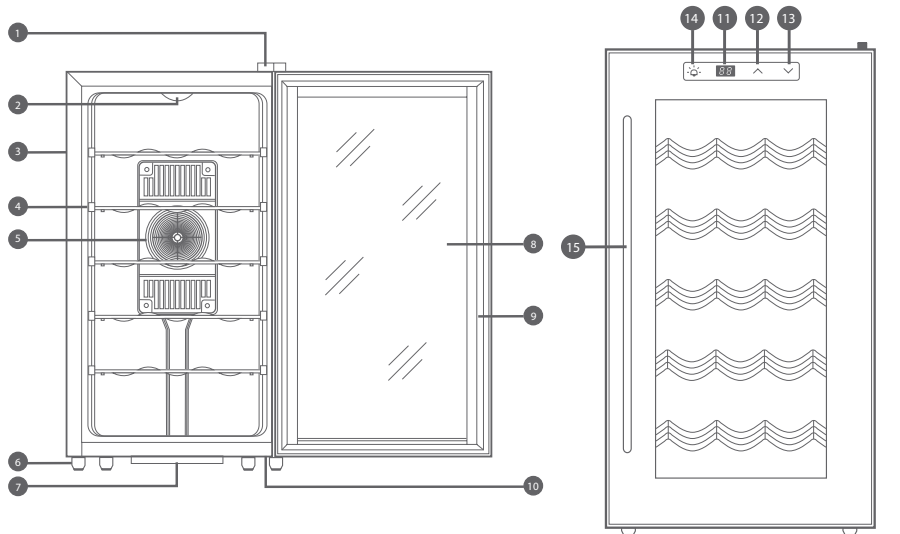
12. A telepítésre, kezelésre és karbantartásra vonatkozó utasítások a «HASZNÁLAT» és «KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS» pontokban találhatóak.

## 2. MŰSZAKI ADATOK

Márka	QILIVE
Termékszám	834524
Termékkategória	10 / Többfunkciós hűtőberendezés és egyéb típus
Energiahatékonysági osztály	B
Éves energiafogyasztás	189 kWh/ év (1)
Hasznos térfogat	54 L
A leghidegebb tárolási hőmérséklet	11°C
Jegesedés nélküli rekesz	Igen
Használati idő	NA
Fagyasztási kapacitás	NA
Klímaosztály	N (2)
Zajkibocsátás	39 dB(A)
Ez a készülék kizárólag bor tárolására szolgál.	
(1) Energiafelhasználás szabványos vizsgálati körülmények között 24 óra alatt kapott eredmények alapján. A tényleges energiafelhasználás függ a használati feltételektől és a készülék elhelyezésétől.	
(2) A készüléket + 16 °C és +32 °C közötti szobahőmérsékleten történő használatra tervezték.	

HU

## 3. A KÉSZÜLÉK ISMERTETÉSE



1. Felső zsanér
2. Lámpa
3. A szekrény burkolata
4. Tárolópolc
5. Hűtőventilátor

6. 4 állítható láb
7. Vízigyűjtő edény
8. Üveg
9. Ajtó tömítés
10. Alsó zsanér

11. Kezelőpanel
- 12/13. Hőmérsékletszabályozó gomb plusz/mínusz
14. Jelzőlámpa
15. Fogantyú

A borhűtő megadott befogadóképessége 75 cl-es bordói típusú palackokon alapul (28,8 cm magas és 8,2 cm átmérő); a palackok típusától függően kevesebb, vagy több férhet el.

## 4. HASZNÁLAT:

Mielőtt a borhűtőt először használja:

- A készüléket függőleges állapotban fogja meg és így is bontsa ki. A kicsomagolásnál ügyeljen arra, hogy az ajtó ne nyíljon ki váratlanul. Ne a fogantyúnál vagy az ajtónál fogva kezelje a készüléket. Függőleges állapotban kezelje a készüléket, az oldalánál fogva.
- Mielőtt feszültség alá helyezi a készüléket, hagyja pihenni körülbelül 2 órán keresztül függőleges helyzetben. Így csökken annak a lehetősége, hogy a szállítás következtében meghibásodik a hűtőrendszer.
- A belső felületeket tisztítsa meg langyos mosószeres vízzel. Öblítse le és alaposan törölje szárazra egy puha ronggyal.
- A készüléket stabilitása érdekében szilárd és sima padlózatra helyezze. Szükség esetén állítsa be az első lábakat.
- A készüléket hőforrásoktól távol helyezze el (fűtés, tűzhely, napsütés). A közvetlen napsütés hatással lehet az akril bevonatra, a hőforrások pedig jelentősen megnövelhetik az áramfogyasztást. A túl meleg vagy túl hideg hőmérséklet a készülékben működési zavarokat idézhet elő.

HU

### Figyelem:

A készülék nem alkalmas alagsori elhelyezésre.

A készülék kizárólag beltéri használatra szolgál.

Elhelyezésekor a tápkábelt a készülék mögött kell elvezetni, a feltekert vagy rosszul elhelyezett kábel balesetet, vagy sérülést okozhat.

### TÁPELLÁTÁS CSATLAKOZTATÁSA

BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN A HŰTŐSZEKRÉNYT MEGFELELŐ FÖLDELÉSSSEL KELL ELLÁTNI.

A készülék tápkábele 2 villás csatlakozó dugasszal rendelkezik, amely az áramütés kockázatának csökkentése érdekében fali aljzatokhoz alkalmas. Hosszabbító használata tilos.

A készülék elhelyezésekor ellenőrizze, hogy a tápkábelt nem szorítja-e a hűtőszekrény, vagy egyéb tárgy.

A készüléket célszerű száraz, 16°C - 32°C-os hőmérsékletű helyiségben elhelyezni.

Ne töltsen fel a borhűtőt elhelyezése után azonnal. Várja meg, hogy elérje a kívánt (belső) hőmérsékletet, mielőtt a borosüvegeket beleteszi.

### A hőmérséklet beállítása:



„Plusz” hőmérsékletszabályozó gomb.



„Mínusz” hőmérsékletszabályozó gomb.



A belső világítás kapcsolója.

### Figyelem:

Ezt a terméket úgy tervezték, hogy legfeljebb 14°C-kal csökkentse a hőmérsékletet a környezeti hőmérséklethez képest. A készülékben a palackok 11°C és 18°C között állítható hőmérsékleten tárolhatók.

## 5. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból. Ne használjon soha súrolószereket vagy dörzsölős szivacsot a készülék belsejének vagy külsejének tisztításához.

- Vegye ki a rácsokat és a vízgyűjtő tálcát. Mossa át finom, szagtalan mosószeres langyos vízzel megnedvesített szivaccsal (például mosogatószer), öblítse át hipós szivaccsal, majd alaposan törölje szárazra.

- A készülék belső falait ugyanilyen módon tisztítsa; a poltartóknál különösen legyen alapos.

- Mossa el az ajtó tömítését, és ne feledje a tömítés alatti részeket se megtisztítani.

Dugja vissza a készüléket az aljzatba.

- A lámpa cseréjéhez csavarozza ki a lámpa műanyag burkolatát, vegye ki a hibás égőt, és tegyen helyére másikat.

## 6. GYORS HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

HU

Hibás működés	Lehetséges okok
A borhűtő nem működik.	Nincs bedugva a tápkábel, nem megfelelő a feszültség. A biztosíték kioldott, vagy kiolvadt az olvadóbiztosíték.
A hűtőszekrény hőmérséklete nem elég hideg.	Ellenőrizze a kezelőpanelen a hőmérsékletet A külső hőmérséklet miatt előfordulhat, hogy módosítani kell a készülék beállításait. Az ajtó nem záródik rendesen, vagy túl gyakran van nyitva. Az ajtó tömítései nem zárnak rendesen. A készülék körül lévő szellőzés nem elegendő.
A lámpa nem működik.	Forduljon a műszaki szolgálathoz.
A készülék rezeg.	Ellenőrizze, hogy a készülék szintezése megfelelő-e
A készülék túl zajos.	Ellenőrizze, hogy a készülék szintezése megfelelő-e.
Az ajtó nem záródik rendesen	A borhűtő nem áll vízszintesen. Az ajtót megfordították és nem tették megfelelően a helyére. A tömítés hibás. A zsanér nincs megfelelően elhelyezve.
A kezelőpanel nem működik.	Elektronikus kártya probléma. Hibás a csatlakozó aljzat.
A kezelőpanelen hibajelzés látható.	Hibás kijelző. A készülék a normál használati hőmérséklet-tartományon kívül van.
Az állítógombok nem működnek.	A hőmérsékletszabályozó nem működik.



# CUPRINS

1. RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ P. 41
2. SPECIFICAȚII TEHNICE P. 44
3. DESCRIEREA APARATULUI P. 44
4. UTILIZAREA P. 45
5. ÎNTREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA APARATULUI P. 46
6. GHID DE DEPANARE RAPIDĂ P. 47

## 1. RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza acest aparat electric, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos și păstrați manualul de utilizare pentru o consultare ulterioară:

RO

1. Acest aparat este destinat doar depozitării vinului.

2. Acest aparat a fost conceput pentru a fi utilizat la domiciliu și în spații similare precum:

- spații de bucătărie pentru personal în magazine, birouri sau alte locuri de muncă;
- ferme;

- pentru clienții din hoteluri, moteluri sau alte spații rezidențiale;

- pentru spațiile tip camere de oaspeți;

- în restaurație sau în alte aplicații similare cu excepția celor de vânzare cu amănuntul.

3. În cazul în care cablul de alimentare este defect, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul post-vânzare sau de persoane de

calificare similară pentru a se evita orice pericol.

4. Înainte de a conecta aparatul la o priză electrică de perete, verificați dacă voltajul din locuința dumneavoastră corespunde cu cel indicat pe plăcuța cu specificații tehnice a aparatului. Conectați întotdeauna aparatul la o priză prevăzută cu împământare.

5. Aparatul nu trebuie să fie încastrat într-un corp de mobilier sau într-un spațiu realizat într-un perete sau în locuri similare.


RO

6. Deconectați cablul de alimentare de la rețeaua electrică imediat după utilizarea aparatului și înainte de orice operație de curățare și întreținere.

7. Nu păstrați în acest aparat substanțe explozibile, așa cum sunt aerosolii care conțin gaze propulsoare inflamabile.

8. Acest aparat nu poate fi utilizat de către copii cu vârsta de până la 8 ani și de persoanele care nu au experiența sau cunoștințele necesare sau ale căror capacități fizice, senzoriale sau psihice sunt reduse, doar dacă acestea sunt supravegheate și instruite în utilizarea aparatului în mod sigur sau dacă sunt familiarizate cu eventualele riscuri. Copii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului de tuns nu trebuie să fie efectuate de

copii nesupravegheați.

9.  Echipamentele electrice și electronice fac obiectul unei colectări selective ■■■■ specifice. Nu eliminați deșeurile echipamentelor electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale netriate, ci colectați-le selectiv.

10. **ATENȚIE:** Pentru a se evita orice risc de deteriorare a aparatului, transportați-l doar în poziția sa de utilizare, utilizând cale pentru transport (în funcție de fiecare model în parte). La despachetarea sa, pentru a se evita riscul de asfixiere sau de leziuni corporale, nu păstrați ambalajele la îndemâna copiilor.

11. **ATENȚIE:** Pentru a nu suferi leziuni corporale atunci când vreți să eliminați aparatul, scoateți din folosință ceea ce ar putea reprezenta un potențial pericol: tăiați cablul de alimentare chiar de la intrarea sa în aparat. Informați-vă la autoritățile locale din zona dumneavoastră cu privire la zonele autorizate pentru eliminarea aparatului. Demontați ușa pentru a se evita blocarea, din joacă, a copiilor înăuntru.

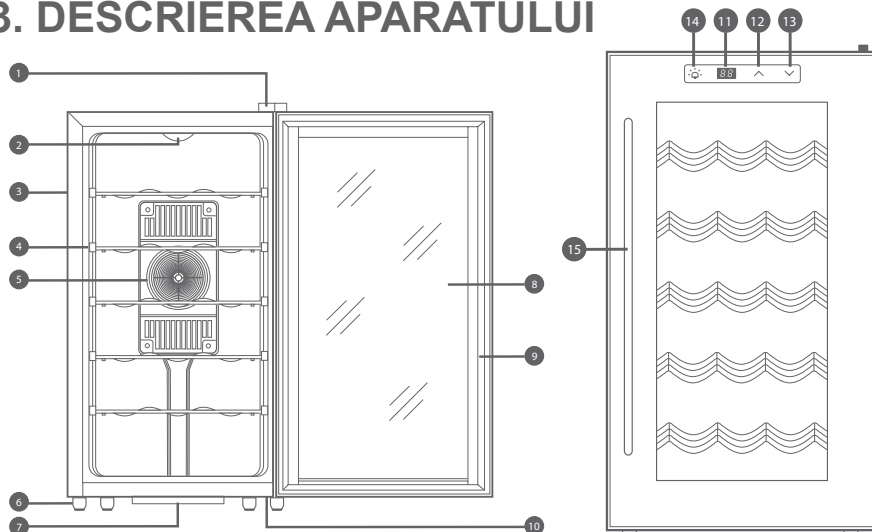
12. Instrucțiunile referitoare la instalare, la manevrare și la întreținerea aparatului apar în paragrafele «UTILIZARE» și «ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE».

## 2. SPECIFICAȚII TEHNICE

Marca	QILIVE
Cod de referință	834524
Categoria produsului	10 / Aparat de refrigerare cu utilizare multiplă și alt tip
Clasa de eficiență energetică	B
Consum anual de energie	189 kWh/ an (1)
Volum util	54 L
Cea mai scăzută temperatură de depozitare	11°C
Compartiment fără gheață	Da
Autonomie	NA
Putere de congelare	NA
Clasă climaterică	N (2)
Emisii acustice în aer	39 dB(A)
Acest aparat este destinat doar depozitării vinului.	
(1) Consum de energie calculat pe baza rezultatului obținut pentru 24 ore în condiții normale de funcționare. Consumul de energie real depinde de condițiile de utilizare și de amplasare a aparatului.	
(2) Acest aparat este conceput pentru a fi utilizat la o temperatură ambiantă cuprinsă între +16 °C și +32 °C.	

RO

## 3. DESCRIEREA APARATULUI



1. Balama superioară
2. Lampă
3. Carcasă combină
4. Etajeră de depozitare
5. Ventilator rece

6. 4 picioare ajustabile
7. Recipient de recuperare a apei
8. Vitrină
9. Garnitură ușă

10. Balama inferioară
11. Panou de configurare
- 12/13. Buton de reglare a temperaturii în plus/în minus
14. Led
15. Mâner

Capacitatea indicată pentru răcitorul dumneavoastră de vinuri se bazează pe sticle de tip Bordelaise 75 cl (dimensiuni 28,8 cm și diametru 8,2 cm); aceasta poate scădea sau crește în funcție de tipul de sticlă.

## 4. FUNCȚIONARE :

Înainte de prima utilizare a combinei:

- Unitatea ar trebui să fie despachetat și manipulat vertical. La momentul scos din cutie, asigurați-vă că ușa nu se deschide în mod neașteptat. Nu manipulați aparatul de mânerul ușii sau.
- Manevrați camera în poziție verticală, deține părți.
- Înainte de a pune aparatul în funcțiune, așezați-l în poziție verticală timp de aproximativ 2 ore. În acest fel, veți reduce posibilitatea unei defecțiuni a sistemului de răcire provocată de transport.
- Curățați suprafețele interioare cu apă caldă și detergent. Clățiți și apoi uscați cu grijă aceste suprafețe cu ajutorul unei lavete moi.
- Poziționați aparatul pe o suprafață solidă și plană pentru a se asigura stabilitatea aparatului. Dacă este nevoie, ajustați piciorul din față.
- Poziționați aparatul departe de sursele de căldură (sisteme de încălzire, plite, razele soarelui). Lumina directă a soarelui poate afecta carcasa acrilică a aparatului și sursele de căldură pot mări în mod semnificativ consumul electric. Temperaturile prea ridicate sau prea scăzute pot fi cauza unei disfuncționalități a aparatului.

RO

### ATENȚIE :

Aparatul nu este conceput pentru a fi instalat în subsol.

Aparatul este conceput pentru a fi utilizat exclusiv în interior.

În timpul instalării, cablul de alimentare trebuie să fie așezat în spatele aparatului; acesta nu poate fi lăsat rulat sau așezat neglijent pentru a evita astfel orice leziune accidentală.

### CONECTAREA LA SURSA DE ALIMENTARE

PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ, COMBINA FRIGORIFICĂ TREBUIE SĂ FIE CONECTATĂ CORECT LA O PRIZĂ PREVĂZUTĂ CU ÎMPĂMÂNTARE.

Cablul de alimentare al aparatului este echipat cu un ștecher cu două fișe care este recomandat pentru prizele murale în scopul de a reduce riscul de electrocutare. Utilizarea prelungitoarelor este interzisă.

În timpul instalării, asigurați-vă că aparatul sau orice alte obiecte nu sunt așezate pe cablul de alimentare.

Vă recomandăm să instalați aparatul într-un loc lipsit de umiditate, la o temperatură ambiantă de 16°C - 32°C.

Nu umpleți dulapul de vinuri imediat după instalare. Așteptați ca temperatura (interioară) dorită să fie atinsă înainte de a introduce sticlele.

### Reglarea temperaturii:



Buton de reglare a temperaturii « în plus ».



Buton de reglare a temperaturii « în minus ».



Înterupătorul de comandă a iluminării interioare.

### ATENȚIE:

Acest produs este conceput pentru a reduce temperatura cu maxim 14°C în raport cu temperatura ambiantă. Atunci când temperatura ambiantă este mai mică sau mai mare de 25°C, aparatul poate

conserva sticlele la o temperatură reglabilă între 11°C și 18°C.

## 5. ÎNTREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA APARATULUI

- Înainte de a curăța combina, deconectați-o de la priza electrică. Nu utilizați niciodată produse abrazive sau bureți cu suprafața abrazivă pentru curățarea interiorului sau al exteriorului aparatului.

- Îndepărtați toate etajerele de depozitare și recipientul de recuperare a apei. Spălați-le cu un burete umed și apă caldă cu detergent moale și inodor (ca de exemplu, un produs pentru veselă), clătiți cu ajutorul unui burete cu apă de javel și uscați-le cu grijă.

- Spălați pereții interiori ai aparatului în același fel; spălați mai ales suporturile rafturilor de depozitare.

- Spălați garnitura de etanșare a ușii fără a uita să spălați și sub garnitură.

Conectați înapoi aparatul la priza electrică.

- Pentru a înlocui lampa, deșurubați carcasa din plastic din plafon, declipsați lampa defectă și înlocuiți-o cu una nouă.

RO

## 6. GHID DE DEPANARE RAPIDĂ

Funcționare eronată	Cauze posibile
Combina nu funcționează.	Cablul de alimentare nu este conectat, se utilizează un voltaj diferit. Disjunctorul s-a declanșat sau a sărit siguranța.
Temperatura combinei nu este destul de scăzută.	Verificați panoul de control a temperaturii. Temperatura externă poate impune modificarea parametrilor de reglare a temperaturii aparatului.  Ușa nu se închide corect sau este deschisă prea des. Garniturile ușii prezintă un defect de etanșeitate.  Vidul ventilat care înconjoară aparatul este insuficient.
Lampa nu se aprinde.	Contactați serviciul tehnic.
Aparatul vibrează.	Asigurați-vă că aparatul este corect ajustat la nivel.
Aparatul face prea mult zgomot.	Verificați dacă aparatul este corect ajustat la nivel.
Ușa nu se închide în mod normal.	Combina pentru vin nu este corect ajustată la nivel. Ușa a fost inversată și nu a fost corect instalată. Garnitura este defectă. Balamaua nu este bine poziționată.
Panoul de control nu funcționează.	Probleme cu cardul electronic. Priza electrică este defectă.
Panoul de control afișează o eroare.	Ecran defect Aparatul nu se află în plajele de utilizare normală de temperatură.
Butoanele de reglare nu funcționează.	Panoul de control a temperaturii nu mai funcționează.

RO

**FR** - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche 59650 Villeneuve d'Ascq - 03 59 30 59 30 - [www.auchan.fr](http://www.auchan.fr)

**ES** - Alcampo, S.A. - Supermercados Sabeco SA - email : [d.calidad@alcampo.es](mailto:d.calidad@alcampo.es)

**IT** - Servizio clienti Auchan - Strada 8 Palazzo N - 20089 Rozzano (MI) - Linea diretta 800-896996- [www.auchan.it](http://www.auchan.it)

**PT** - Serviço Auchan- Auchan Portugal Hipermercados, S.A., Travessa Teixeira Júnior, n.º 1, 1300 – 553 Lisboa, E-mail : [info.MarcaAuchan@auchan.pt](mailto:info.MarcaAuchan@auchan.pt)

**PL** - Dystrybutor : Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500 Piaseczno - [www.auchan.pl](http://www.auchan.pl)

**HU** - Importálja és forgalmazza: Auchan Magyarország Kft, 2040 Budaörs, Sport u. 2-4. - [www.auchan.hu](http://www.auchan.hu)

**RO** - Importator : Auchan Romania S.A., Str. B. St. Delavrancea nr.13, Sector 1, București - [www.auchan.ro](http://www.auchan.ro)

**RU** - Импортёр в России : ООО «АШАН», РФ, 141014, МО, г. Мытищи, Осташковское ш., д.1.

**UA** - Імпортер : ТОВ «Ріал Істейт Ф.К.А.У.», 04073, Україна, м.Київ, Московський пр-т, 15-а, тел. +38 044 585 99 34

834524 / KWS-18C

AUCHAN - SNC OIA  
200, rue de la Recherche  
59650 Villeneuve d'Ascq  
France

.....  
Made in China

